



VANNE DE BARRAGE

Pour butane et propane

Notice d'utilisation (à conserver par l'utilisateur)
Conditions to use (to be kept by the user)



RG 8 avec sécurité

conforme aux normes XP M88-771 & NF EN 331

Les vannes permettent de couper l'alimentation en gaz par un simple quart de tour du bouton de manœuvre. Elles sont utilisables uniquement en phase gazeuse tant en propane qu'en butane distribué par récipients. La vanne de barrage RG 8 (réf 14750) est munie d'une sécurité par verrouillage en fermeture. Le déverrouillage, s'obtient en poussant et tournant d'un quart de tour le bouton de manœuvre. Cette vanne ne nécessite aucune maintenance.

Gas supply can be shut off by quarter-turning a valve to the right. Both butane and propane may be used with these valves but only in gas phase. The RG 8 (ref 14750) valve is provided with a safety lock when closed. It can be unlocked by pushing and quarter-turning the knob to the left. This valve requires no maintenance.

Température d'utilisation : - 20 °C à + 60 °C

Réf. 25302-D

Recommandations (Recommendations)

- Avant d'être mises en service, les canalisations doivent être très soigneusement soufflées pour éliminer toutes impuretés. Pendant cette opération les appareils sont démontés, afin d'éviter que des bavures n'endommagent les composants internes des appareils.
- Il est recommandé de changer le détendeur sécurité dans les 10 ans suivant la date de fabrication.
- Les canalisations situées entre la première détente et les détendeurs sécurité, soumises à une pression de 3 bar doivent être éprouvées à 3 bar et l'étanchéité contrôlée à l'eau savonneuse.

• SOUDURE :

Les appareils doivent être impérativement séparés des raccords au moment de la brasure forte qui doit être agréée gaz. (Point de fusion >450°C). A l'aval de la deuxième détente, la brasure tendre est tolérée.

• GARANTIE :

Les appareils sont garantis 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le corps du détendeur. Toutefois, les dégradations causées par les tentatives de démontage, les coups, les coulées de décapant, de brasure, ou toute autre cause provenant d'une mauvaise installation ne sont pas prises en compte par la garantie.

•BRAZING:

Devices must be strictly separated from connections during the brazing (melting point > 450°C). Downstream of the second regulator (low pressure), soft brazing is tolerated.

•WARRANTY:

Devices are guaranteed 5 years from the manufacturing date indicated on the body of the regulator. However, damage caused by : attempts to dismantle, shocks, flowing of scouring agent, brazing, sealing the filter or other causes resulting from a bad installation are not covered by the warranty.



40, rue de la Libération - B.P. 129
F - 25302 PONTARLIER Cedex
Tél. 03 81 46 70 22 - Fax 03 81 46 96 16
www.gurtner.fr - hotline 0820209115

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

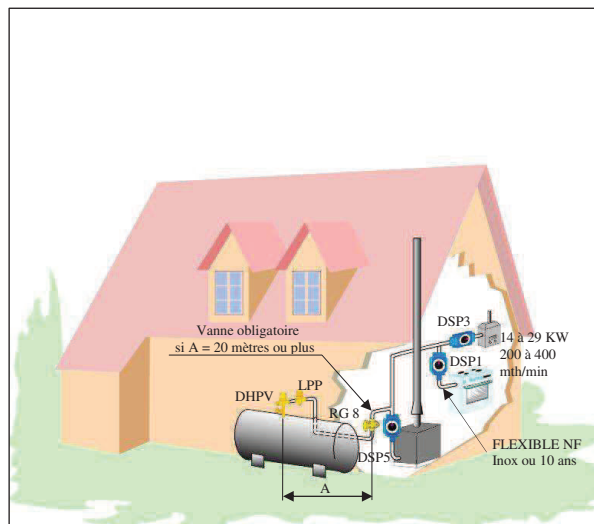
PROPANE								
ARTICLE	DEBIT SUIVANT PRESSION AIR FLOW UNDER PRESSURE				ENTREE INLET	SORTIE OUTLET	NORME STANDARD	REFERENCE
	37 mb	148 mb	1.5 b	3 b				
RG 8 avec sécurité	7.9 Kg/h	16 Kg/h	80 Kg/h	140 Kg/h	mâle M20 x 150	mâle M20 x 150	 XP M 88-771 NF EN 331	14750

BUTANE								
ARTICLE	DEBIT SUIVANT PRESSION AIR FLOW UNDER PRESSURE				ENTREE INLET	SORTIE OUTLET	NORME STANDARD	REFERENCE
	28 mb	112 mb						
RG 8 avec sécurité	7.6 Kg/h	15 Kg/h			mâle M20 x 150	mâle M20 x 150	 XP M 88-771 NF EN 331	14750

INSTALLATION

- Le raccordement doit se faire avec des ajutages série M20 x 150 (réf 8769).
- La fixation des vannes de barrage peut se réaliser à l'aide de la patère.
- Pression maximum d'utilisation 20 bar.
- Requires metric 20 x 150 fittings (ref 8769).
- Valves may be installed using screws
- Maximum working pressure = 20 bar.

EXEMPLE D'INSTALLATION



INSTALLATION AVEC CITERNE

- Détendeur 1ère détente : DHPV réf 21740.8
- Limiteur de pression 40kg/h : LPP réf 21760.1
- Détendeur sécurité : DSP1 réf 14760.3
- Détendeur sécurité : DSP5 réf 14775.3
- Détendeur sécurité : DSP3 réf 14770.3
- Vanne de barrage : RG 8 réf 14750

ATTENTION : Le limiteur de pression (LPP) est obligatoire dans les installations domestiques depuis la révision de l'arrêté du 2 août 1977.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

PROPANE

ARTICLE	DEBIT SUIVANT PRESSION AIR FLOW UNDER PRESSURE				ENTREE INLET	SORTIE OUTLET	NORME STANDARD	REFERENCE
	37 mb	148 mb	1.5 b	3 b				
RG 8 avec sécurité	7.9 Kg/h	16 Kg/h	80 Kg/h	140 Kg/h	mâle M20 x 150	mâle M20 x 150	 XP M 88-771 NF EN 331	14750

BUTANE

ARTICLE	DEBIT SUIVANT PRESSION AIR FLOW UNDER PRESSURE				ENTREE INLET	SORTIE OUTLET	NORME STANDARD	REFERENCE
	28 mb	112 mb						
RG 8 avec sécurité	7.6 Kg/h	15 Kg/h			mâle M20 x 150	mâle M20 x 150	 XP M 88-771 NF EN 331	14750

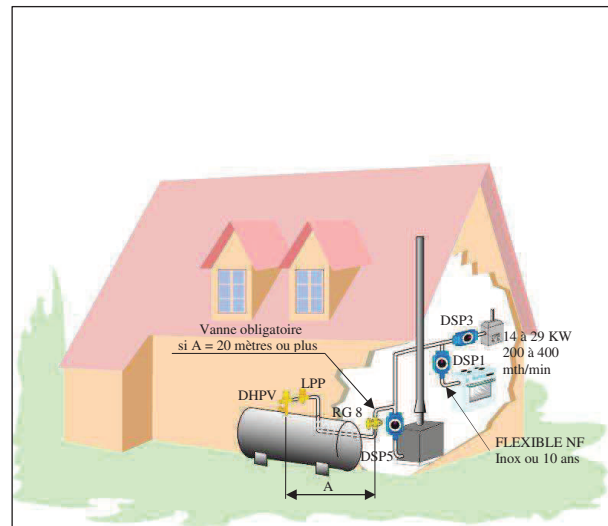
INSTALLATION

- Le raccordement doit se faire avec des ajutages série M20 x 150 (réf 8769).
- La fixation des vannes de barrage peut se réaliser à l'aide de la patène.
- Pression maximum d'utilisation 20 bar.
- Requires metric 20 x 150 fittings (ref 8769).
- Valves may be installed using screws
- Maximum working pressure = 20 bar.

Recommandations (Recommendations)

- Avant d'être mises en service, les canalisations doivent être très soigneusement soufflées pour éliminer toutes impuretés. Pendant cette opération les appareils sont démontés, afin d'éviter que des bavures n'endommagent les composants internes des appareils.
- Il est recommandé de changer le détendeur sécurité dans les 10 ans suivant la date de fabrication.
- Les canalisations situées entre la première détente et les détendeurs sécurité, soumises à une pression de 3 bar doivent être éprouvées à 3 bar et l'étanchéité contrôlée à l'eau savonneuse.
- SOUDEURE :**
Les appareils doivent être impérativement séparés des raccords au moment de la brasure forte qui doit être agréée gaz. (Point de fusion >450°C). A l'aval de la deuxième détente, la brasure tendre est tolérée.
- GARANTIE :**
Les appareils sont garantis 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le corps du détendeur. Toutefois, les dégradations causées par les tentatives de démontage, les coups, les coulées de décapant, de brasure, ou toute autre cause provenant d'une mauvaise installation ne sont pas prises en compte par la garantie.
- Before being started, pipes must be very carefully puffed to eliminate any impurities. During this operation the devices are unsettled in order to avoid the sealing of filters.
- In normal conditions of use and in order to ensure correct operation of the installation, it is recommended to change this device within 10 years after the date of manufacture.
- Pipes located between the first regulation and the safety regulators and subject to a pressure of 1.5 bar, must be tested with a pressure of 3 bar, and the tightness must be tested with soapy water.
- BRAZING:**
Devices must be strictly separated from connections during the brazing (melting point > 450°C). Downstream of the second regulator (low pressure), soft brazing is tolerated.
- WARRANTY:**
Devices are guaranteed 5 years from the manufacturing date indicated on the body of the regulator. However, damage caused by: attempts to dismantle, shocks, flowing of scouring agent, brazing, sealing the filter or other causes resulting from a bad installation are not covered by the warranty.

EXEMPLE D'INSTALLATION



INSTALLATION AVEC CITERNE

- Détendeur 1ère détente : DHPV réf 21740.8
- Limiteur de pression 40kg/h : LPP réf 21760.1
- Détendeur sécurité : DSP1 réf 14760.3
- Détendeur sécurité : DSP5 réf 14775.3
- Détendeur sécurité : DSP3 réf 14770.3
- Vanne de barrage : RG 8 réf 14750

ATTENTION : Le limiteur de pression (LPP) est obligatoire dans les installations domestiques depuis la révision de l'arrêté du 2 août 1977.



VANNE DE BARRAGE

Pour butane et propane

Notice d'utilisation (à conserver par l'utilisateur)
Conditions to use (to be kept by the user)



RG 8 avec sécurité



conforme aux normes XP M88-771 & NF EN 331

- Les vannes permettent de couper l'alimentation en gaz par un simple quart de tour du bouton de manœuvre.
- Elles sont utilisables uniquement en phase gazeuse tant en propane qu'en butane distribué par récipients.
- La vanne de barrage RG 8 (réf 14750) est munie d'une sécurité par verrouillage en fermeture.
- Le déverrouillage, s'obtient en poussant et tournant d'un quart de tour le bouton de manœuvre.
- Cette vanne ne nécessite aucune maintenance.
- Gas supply can be shut off by quarter-turning a valve to the right.
- Both butane and propane may be used with these valves but only in gas phase.
- The RG 8 (ref 14750) valve is provided with a safety lock when closed.
- It can be unlocked by pushing and quarter-turning the knob to the left.
- This valve requires no maintenance.

Température d'utilisation : - 20°C à + 60°C

Réf. 25302-D



40, rue de la Libération - B.P. 129
F - 25302 PONTARLIER Cedex
Tél. 03 81 46 70 22 - Fax 03 81 46 96 16
www.gurtner.fr - hotline 0820209115